

お お た
太田インフォルマ
2023年5月10日号
お お た し こ く さ い こ う り ゅ う き ょ う かい
太田市国際交流協会



太田インフォルマ 2023年5月10日号 (やさしい日本語版)

P1. OTACO 普及キャンペーン・ごみの出し方の外国語版パンフレットがあります・ハローワークおおた外国人出張行政相談コーナー

P2. 特定健診を利用して健康寿命を延ばそう・人間ドック検診費を助成します (国民健康保険加入者 & 後期高齢者医療制度加入者)・5月の胸部レントゲン (結核 & 肺がん) 集団健診

P3. 母子保健事業は市 HP で確認ください・令和5年度所得関係証明の発行イノシシなどの農作物被害対策 電気柵 & 防護柵の資材費を助成します 市税の5月納税・SOS 外国人のための法律相談 in 前橋

P4. 休日当番医・急患のみ診察可能な救急指定病院・平日夜間急病診療所 休日歯科診療・外国人市民相談窓口ワンストップセンター開設日

*折り込みチラシ: ✓「くらしのガイド」のお知らせ・外国人市民相談窓口ワンストップセンター開設時間✓新型コロナワクチン関連情報「5月以降のワクチン接種」・市新型コロナワクチン接種コールセンターの電話番号が変わりました・がん検診を受けに行こう!・がん検診を受診してプレゼントをもらっちゃおう✓自動車税(種別割)は、私たちの生活を守ります。✓太田警察署からのお知らせ「こんには!巡回連絡です!」・「あなたのまちの交番 & 駐在所」✓日本の国民年金制度

お た こ ふ き ょ う が つ に ち も く が つ に ち も く
OTACO 普及キャンペーン 6月1日 (木) ~ 8月31日 (木)

OTACO (スマートフォンアプリ、または磁気カード) のチャージ購入すると、キャンペーンポイントを付与します。予算 (太田市で決めた使えるお金) がなくなったら終わりです。

●付与率: 10% ●付与上限: 期間中 (6月1日~8月31日) 1人2000ポイントまで

●当てはまる人: OTACO会員 (アプリ、または磁気カード)



チャージ購入の方法 ①②で、お金を coin にします	①クレジットカード	②セブン銀行ATM
OTACO アプリ 	チャージ購入できます	チャージ購入できます
OTACO 磁気カード 		チャージ購入できます



わからないことを聞くところ: 産業政策課 (市役所5階51番) ☎0276-47-1834

だ か た が い こ く ご ば ん ば ん ぶ れ っ と
ごみの出し方の外国語版パンフレットがあります。

<ベトナム語、ポルトガル語、スペイン語、中国語、英語>

ごみは分けて出してください。パンフレットには、

①ごみを分ける方法 (もえるごみ、リサイクルなど)

②出す方法 (日時、場所など) が書いてあります。

清掃事業課、市民課、外国人市民相談窓口ワンストップセンターにあります。また、太田市のホームページ (右) にもあります。

わからないことを聞くところ: 清掃事業課 ☎0276-31-8153



は ろ ー わ ー く が い こ く じ ん し ゅ っ ち ょ う ぎ ょ う せ い じ ゅ う だ ん こ ー な ー が い こ く こ ば ん ば ん ぶ れ っ と
ハローワークおおた 外国人出張行政相談コーナー 外国語が話せる人がいます。

火曜日 13:00 - 16:00 祝日 & 年末年始はお休みです 場所: 太田市外国人市民相談窓口ワンストップセンター (市役所1階)

わからないことを聞くところ: ハローワークおおた ☎0276-46-8609 履歴書 (仕事を探すのに必要な書類) を作りたい人などは来てください。

こんな人は家から電話をしてください。●咽喉や頭が痛い ●37.5℃以上の熱がある ●咳や鼻水がでる

特定健診(0円)を利用して健康寿命を延ばそう。健康診断(体が元気か調べる)を受けましょう。

受けられる人: 国民健康保険(40~74歳)・後期高齢者医療制度に入っている人

持ち物: 保険証、受診券とバーコードシール、質問票(体の様子を書く紙)

(受診券と「各種けんしんのお知らせ」は4月20日~30日に送りました。)

個別健診: 12月20日(水)までに受診券と一緒に入っている「けんしんのお知らせ」にある実施医療機関(病院など)で受けてください。

集団健診: 「各種けんしんのお知らせ」にある健診日に受けてください。国民健康保険に入っている人だけです。

19~39歳の人でも受けられます。受けられる人には、4月20日~30日にハガキを送りました。

特定健診(上)と人間ドック(下)の両方は受けられません。

人間ドック検診費を助成します(国民健康保険加入者・後期高齢者医療制度加入者)

9月30日(土)までに申し込んでください。申し込まずに検診を受けたときは、助成されません。

検診を受けられる日: 6月1日(木)~2024年2月29日(木)

助成金額: 検診のお金の2/3か、それより下(上限は下を見てください。)

Table with 4 columns: Insurance status (国保/国民健康保険加入者), Days (1日/1泊2日), and Amount (脳 3万円). Rows include '国保(国民健康保険加入者)か後期(後期高齢者医療制度加入者)', '国保(35歳か、それより上の人で国保税を全て払っている家族の人)', and '後期(後期高齢者医療保険料を全て払っている人)'.

※脳ドックの助成対象は(2024年3月31日に)74歳までの人です。

申し込み方法: 電子申請(右のQRコード)、または太田市のホームページや行政センターに申込書

があります。それを書いて、郵送かFAXで国民健康保険課に出してください。

●住所 〒373-8718(住所は書きません)国民健康保険課 人間ドック担当 ●FAX 0276-47-1876

わからないことを聞くところ: 国民健康保険に入っている人-国民健康保険課(市役所1階16番) ☎0276-47-1825

後期高齢者医療制度に入っている人-医療年金課(市役所1階12番) ☎0276-47-1926



5月の胸部レントゲン(結核・肺がん)集団検診

家に届いた「ご案内」を読んでください。65歳か、それより上の方は必ず受けてください。感染症法に基づき受診義務があります。

胸部レントゲン検査: ●受けられる人:(2024年3月31日に)40歳か、それより上の人

●自分で払う金額: 500円(65歳か、それより上の方は0円)

喀痰検査(痰を調べる): ●受けられる人: ※喫煙指数600か、それより多い人で、50歳か、それより上の人(喫煙指数=「1日の喫煙本数」×「喫煙年数」)

●自分で払う金額: 500円(70歳か、それより上の方は0円)

①②③④に当てはまる人は検診を受けられません。

- ①体調が良くない人 ②結核や肺がんの治療を受けている人、受けた人(経過観察中)
③(6か月か、それより前に)血の混じった痰が出た人 ④インスリンポンプや持続血糖測定器を付けている人

Table with 4 columns: Date (5月), Venue (会場), Time (時間), and Location (場所). Rows include dates 18日(木), 19日(金), 22日(月), and 26日(金) with corresponding venues like 大島一区集会所 and 鳥山中町集会所.

<わからないことを聞くところ>太田市の保健センター

太田市保健センター ☎0276-46-5115 新田保健センター ☎0276-57-2651 藪塚本町保健センター ☎0277-20-4400

母子保健事業は市HPで確認ください

お母さんと赤ちゃんが健康でいられるための事業です。下(●)のことがあります。



●赤ちゃんや子どもの健康診断(健診)

●お腹に赤ちゃんがいる人のセミナー

●赤ちゃんが生まれた後のお母さんを助ける事業 ●母子手帳の交付など

●赤ちゃんを作るために病院に通っている人(不妊・不育治療)への助成金の申し込み



<わからないことを聞くとこ>太田市の保健センター

太田市保健センターTel. 0276-46-5115

新田保健センターTel. 0276-57-2651

藪塚本町保健センターTel. 0277-20-4400

令和5年度 所得関係証明の発行

令和5年度(2023年4月1日から2024年3月31日)のものです。

発行する日:★特別徴収:市県民税(市と県に払う税金)を給与(会社からもらうお金)から差し引かれている人
=5月12日(金曜日)から

(上の)★以外の人(普通徴収者)=6月12日(月曜日)から

発行するところ:市民税課(市役所2階22番)、行政センター(太田行政センターは発行しません)、
東・西サービスセンター

コンビニ交付サービス

所得・課税証明書はコンビニなどでも取得できます。マイナンバーカードが必須です。

※普通徴収者(★以外の人)は、6月12日(月曜日)から取得できます。(年度切り替えのため)

わからないことを聞くとこ:市民税課(市役所2階22番) ☎0276-47-1931

イノシシなどの農作物(米・野菜・果物など)被害対策

電気柵・防護柵の資材費を助成します。イノシシなどから農作物を守るための柵のお金を助成します。家庭で作っている(家庭菜園)場合も申し込めます。買う前に、電話をするか、来てください。

獣類(イノシシなど)は、一度食べることができると、また来ます。

申し込みができる人:太田市に住んでいる人

助成額:費用の2分の1(電気柵:150000円、防護柵:250000円まで)

わからない聞くとこ:農業政策課(住所:太田市新田金井町29番地) ☎0276-20-9714

固定資産税(家などを持っている人が払う税金)1期と軽自動車税(軽自動車を持っている人が払う税金)

の全ては **2023年5月31日(水曜日)までに払ってください。**

わからないことを聞くとこ:収納課(市役所2階23番) ☎0276-47-1820

SOS 外国人のための法律相談 in 前橋

0円・他の人に話しません・通訳がいます。法律(みんなが守る日本のルール)のことを聞きたい人は来てください。

●2023年5月21日(日曜日)

●群馬県庁 昭和庁舎1階(前橋市大手町1-1-1)

●10:00から15:00※14:30までに受付を終わらせてください。

(電話をして行くことを伝えた人が先です。電話をしなくても相談できます。)

●専門家(よく知っている人):弁護士(法律)、行政書士(国や役所に出す書類)、

社会保険労務士(働くことの法律や社会保険)

●通訳:英語、ポルトガル語、スペイン語、中国語、ベトナム語、ネパール語

わからないことを聞くとこ:ぐま外国人総合相談ワンストップセンター ☎027-289-8275

日曜日と特別なお休みの日に急に病気になった時のための病院

ひにち	内容(下を見てください)	病院の名前	電話番号
5月14日(日)	内科・小児科	太田西部診療所 おおたせいぶしんりょうじよ (米沢町 よねざわちよう)	0276-32-0301
	外科・内科・小児科	高沢胃腸科外科 たかざわいちょうがけか (新井町 あらいちよう)	0276-45-1133
	眼科	はりがや眼科 がんか (小舞木町 こまいぎちよう)	0276-47-8101
5月21日(日)	内科・小児科	正田医院 しょうだいいん (南矢島町 みなみやじまちよう)	0276-38-5511
	内科・外科	太田南 おおたみなみクリニック (細谷町 ほそやちよう)	0276-57-8927
	皮膚科	ゆら皮膚科 ひぶかクリニック (由良町 ゆらちよう)	0276-55-8622
5月28日(土)	内科・小児科	うがじんクリニック (飯塚町 いいづかちよう)	0276-40-1414
	婦人科・内科	たから女性 じよせいクリニック (由良町 ゆらちよう)	0276-32-2159
	乳腺外科	おおたブレストクリニック (西本町 にしほんちよう)	0276-50-1748
6月4日(日)	内科・小児科	飯塚医院 いいづかいん (新田木崎町 につたぎざちよう)	0276-56-1040
	内科	竹内医院 たけうちいいん (飯田町 いいだちよう)	0276-30-0001
	耳鼻咽喉科	佐藤耳鼻咽喉科医院 さとうじびいんこうかいん (飯塚町 いいづかちよう)	0276-48-4526
6月11日(日)	内科・小児科	深川ふかがわクリニック (小舞木町 こまいぎちよう)	0276-45-0133
	内科・外科	宝田医院 たからだいいん (新田上江田町 につたかみえだちよう)	0276-40-8088
	眼科	太田中央眼科 おおたちゅうおうがんか (由良町 ゆらちよう)	0276-31-6226

(内科:薬で治す、小児科:こども、外科:手術ができる、眼科:目、皮膚科:肌、婦人科:女の人、乳腺外科:胸、耳鼻咽喉科:耳、鼻や喉など) ●病院は変わることがあります。●急ぎでない時は、平日(普通の日)に病院へ行ってください。

●37.5度以上の熱がある●苦しい(咳など)時は、病院の外から電話してください。

救急指定病院(急な病気のための病院) どの病気が診られる医者がいるかは電話(☎0276-45-7799)してください。

- 太田記念病院 ☎0276-55-2200
- 本島総合病院 ☎0276-22-7131
- 堀江病院 ☎0276-38-1215
- イムス太田中央総合病院 ☎0276-37-2378
- 城山病院 ☎0276-46-0311
- 宏愛会第一病院 ☎0277-78-1555

平日夜間急病診療所(内科小児科) (平日(普通の日)の夜に急な病気になった時)

太田市保健センター1階(飯田町818) ☎0276-60-3099

月曜日から土曜日-18:45 から 21:45(※祝日(特別なお休みの日)と年末年始(12月29日から1月3日)は、お休みです。)

※時間が変わることがあります。軽い病気の時だけ来てください。電話で、どの先生(内科小児科)がいるか聞いてください。

休日歯科診療(日曜日、祝日(特別なお休みの日)、年末年始(12月29日から1月3日)に歯が痛くなった時)

太田新田歯科医師会館(市役所のとなり) 10:00 から 13:00 ☎0276-45-7320

外国人市民相談窓口ワンストップセンター 市役所1階(ヤマザキYショップのとなり)

やさしい日本語で市役所のこと(税金、市や県のアパート、書類を出すなど)をお手伝いします。通訳の機械もあります。

曜日と時間	月曜日	火曜日	水曜日	木曜日	金曜日
9:00~11:30	ポルトガル語・英語	スペイン語・中国語		スペイン語・中国語	ポルトガル語・英語
13:00~16:00	スペイン語・中国語	ポルトガル語・ハローワークおた		ポルトガル語・英語	

出生届(赤ちゃんが生まれた)、児童扶養手当(1人で子どもを育てている)、生活保護(生活にとっても困っている)の人は、時間がかかります。早い時間にきてください。

こんな人は家から電話をしてください。●咽喉が痛い●37.5℃以上の熱がある●咳がでる●鼻水がでる●頭が痛い
連絡先: 太田市役所国際課 ☎0276-47-1908 太田市国際交流協会 ☎0276-48-1001



月曜日から金曜日 8:30~12:00/13:00~17:15 ※年末年始(12月29日から1月3日)・祝日は休みです

やさしい日本語の太田インフォルマがあるところ: 太田市役所(1階)外国人市民相談窓口ワンストップセンター、イオンモール太田、太田警察署、太田年金事務所、太田郵便局、尾島庁舎、学習文化センター、行政センター、社会教育総合センター、新田文化会館(エアリス)、ハローワーク太田、美術館・図書館、保健センター、藪塚本町文化ホール(カルトピア)など

太田市役所国際課・国際交流協会 〒373-8718 太田市浜町2-35 (太田市役所)

☎0276-47-1908 & 0276-48-1001 FAX: 0276-48-1012 Email: otaia@mx.city.ota.gunma.jp

